

# Mini zdalny mikrofon

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Informacje ogólne.....	4
Podstawy użycia.....	7
Codziennie użytkowanie.....	9
Noszenie Mini zdalnego mikrofonu.....	11
Parowanie z aparatami słuchowymi.....	12
Korzystanie z Mini zdalnego mikrofonu.....	14
Uruchomienie/zatrzymanie strumieniowego przesyłania dźwięku.....	15
Montaż zasilacza.....	16
Rozwiązywanie problemów.....	17
Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	19
Informacje prawne.....	22

Mini zdalny mikrofon został stworzony z myślą o przesyłaniu strumieniowym dźwięku z mikrofonu bezpośrednio do bezprzewodowych aparatów słuchowych 2,4 GHz. Kiedy jest noszony przez odległego mówcę w hałaśliwym otoczeniu, Mini zdalny mikrofon działa jako urządzenie wspomagające słuch.

**Przesyłanie strumieniowe** - Przesyłanie dźwięku bezprzewodowo z Mini zdalnego mikrofonu bezpośrednio do aparatów słuchowych.

### Zawartość opakowania

- Mini zdalny mikrofon
- Zasilacz
- Kabel USB - micro USB
- Instrukcja obsługi

### Akcesoria opcjonalne

- Smycz (część nr 91324-000)



1. Przycisk zasilania
2. Wskaźnik LED
3. Mikrofon
4. Kabel USB - micro USB
5. Klips

## Informacje ogólne

### 1. Przycisk zasilania

- Włącza i wyłącza Mini zdalny mikrofon

### 2. Wskaźnik LED

- Wskazuje stan Mini zdalnego mikrofonu

Dioda LED	STAN
Wył.	Zasilanie jest wyłączone
Powoli pulsujący zielony	Zasilanie jest włączone
Powoli pulsujący czerwony	Niski poziom akumulatora
Stały czerwony	Możliwy błąd

### 3. Mikrofon

- Podczas używania rejestruje głos mówcy

### 4. Kabel USB - micro USB

- Ładowanie za pomocą kabla USB - micro USB

### 5. Klips

- Mocuje Mini zdalny mikrofon do ubrania lub smyczy

**Wskazówka:** Głośność strumienia audio można regulować za pomocą aplikacji Thrive Hearing Control, pilota i/lub elementów sterujących aparatów słuchowych. Więcej informacji na temat konfiguracji Państwa aparatu słuchowego można znaleźć w jego instrukcji obsługi lub uzyskać od protetyka słuchu.

## Podstawy użycia

1. Aby włączyć Mini zdalny mikrofon, należy przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy i zwolnić, gdy zaświeci się zielona dioda LED.



2. Prosimy upewnić się, że aparaty słuchowe są włączone.
  - Uwaga: Przed pierwszą transmisją strumieniową dźwięku niezbędne jest sparowanie aparatów słuchowych z Mini zdalnym mikrofonem. Patrz **Parowanie z aparatami słuchowymi** na stronie 12.
3. Aby rozpocząć strumieniowe przesyłanie dźwięku,
  - Otworzyć aplikację Thrive Hearing Control i wybrać opcję Start Streaming [Rozpocznij strumieniowanie] na ekranie Accessories [Akcesoria].
  - **Patrz Uruchomienie/zatrzymanie strumieniowego przesyłania dźwięku** na stronie 15, aby poznać dodatkowe opcje.
4. Dostosować głośność strumienia za pomocą aplikacji Thrive Hearing Control, pilota i/lub elementów sterujących aparatów słuchowych.

5. Aby zatrzymać przesyłanie strumieniowe:
- Wyłączyć Mini zdalny mikrofon.
  - Otworzyć aplikację Thrive Hearing Control i wybrać opcję Stop Streaming [Zatrzymaj strumieniowanie] na ekranie Accessories [Akcesoria].
  - Patrz **Uruchomienie/zatrzymanie strumieniowego przesyłania dźwięku** na stronie 15, aby poznać dodatkowe opcje.

## Codzienne użytkowanie

### Włączanie

Przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy i zwolnić, gdy zaświeci się dioda LED.



### Wyłączanie

Przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy i zwolnić, gdy zgaśnie dioda LED.



### Niski poziom akumulatora

Dioda powoli pulsuje na czerwono. Przesyła co 5 minut słyszalny sygnał dźwiękowy do aparatów słuchowych.



### Ładowanie akumulatora

Wpiąć kabel USB - mikro USB do gniazda micro USB w Mini zdalnym mikrofonie.



Podłączyć kabel USB do żeńskiego gniazda USB załączonego zasilacza.



### Stan ładowania

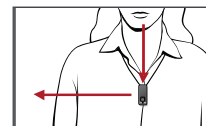
Mini zdalny mikrofon osiąga stan pełnego naładowania w czasie krótszym niż 3 godziny. W około godzinę można uzyskać naładowanie na poziomie 50%.

Zasilanie	Stan naładowania	Dioda LED
Wył.	Ładowanie	Stały zielony
Wył.	Zakończone	Wył.
Wł.	Ładowanie	Ciągłe zielone światło z krótkimi przerwami w wyniku innych wskazań LED
Wł.	Zakończone	Wył.

**Wskazówka:** Ładowanie Mini zdalnego mikrofonu może trwać dłużej podczas przesyłania strumieniowego audio. Ładowanie trwa krócej, gdy Mini zdalny mikrofon jest wyłączony.

### Noszenie mini zdalnego mikrofonu

Mini zdalny mikrofon można przypiąć do ubrania lub nosić na smyczy. Mini zdalny mikrofon powinien znajdować się 20 cm od ust mówiącego.

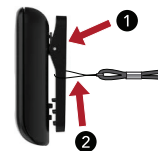


**Klips** - Ścisnąć klips w pokazany sposób. Nasunąć klips na ubranie i zwolnić. Upewnić się, że Mini zdalny mikrofon jest bezpiecznie przypięty do ubrania.



**Smycz** (opcjonalnie) -

1. Ścisnąć klips w pokazany sposób.
2. Wprowadzić pętlę smyczy do otworu w klipsie i przeciągnąć w kierunku górnej części klipsa. Zwolnić klips. Upewnić się, że smycz jest bezpiecznie przymocowana do Mini zdalnego mikrofonu.
3. Zawiesić smycz na szyi.



## Parowanie z aparatami słuchowymi

Aby Mini zdalny mikrofon pracował z Państwa aparatem(-ami) słuchowym(-i) niezbędne jest uprzednie sparowanie Mini zdalnego mikrofonu z każdym aparatem słuchowym. Czynność tę wystarczy wykonać raz, ponieważ powinny się one automatycznie rozpoznawać, gdy są włączone i znajdują się w zasięgu sieci bezprzewodowej.\*

Aby sparować Mini zdalny mikrofon z aparatem(-ami) słuchowym(-i):

- Należy upewnić się, że aparaty słuchowe nie są podłączone do pobliskich urządzeń Bluetooth. Aby to zrobić,
  - Wyłączyć Bluetooth w telefonie komórkowym.
  - Wyłączyć wszystkie znajdujące się w pobliżu akcesoria dla Adaptera do TV, Zdalnego mikrofonu + i Mini zdalnego mikrofonu, które wcześniej zostały sparowane z aparatami słuchowymi.
- Wyłączyć, a następnie włączyć aparaty słuchowe.
  - Uwaga:** W przypadku systemu aparatów słuchowych CROS, wyłączyć zarówno aparat słuchowy, jak i nadajnik CROS. Włączyć wyłącznie aparat słuchowy, upewniając się, że nadajnik CROS pozostaje wyłączony.
- Umieścić aparaty słuchowe 15 cm od Mini zdalnego mikrofonu.

- Przy pulsującej powoli zielonej diodzie LED, kliknąc dwukrotnie miga naprzemiennie na czerwono i niebiesko.



- W przypadku zestawu aparatów słuchowych:

Pierwsze mignięcie diody LED	Drugie mignięcie diody LED	Wynik parowania	Następny krok
1	2	Oba aparaty słuchowe sparowane	Zakończone
1	2	Tylko jeden aparat słuchowy sparowany	Powtórzyć kroki 1 - 5
1	nie dotyczy	Brak sparowanych aparatów słuchowych	Powtórzyć kroki 1 - 5

- W przypadku pojedynczego aparatu słuchowego:

Pierwsze mignięcie diody LED	Wynik parowania	Następny krok
1	Sukces	Zakończone
1	Niepowodzenie	Powtórzyć kroki 1 - 4 i 6

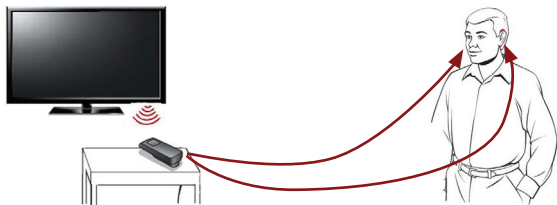
\*Typowy zasięg działania wynosi do 10 metrów. Zasięg może być ograniczony w wyniku czynników środowiskowych, takich jak przeszkody, zakłócenia i położenie ciała ludzkiego. Możliwe są większe odległości, choć jakość dźwięku i łączność mogą ucierpieć.

## Korzystanie z Mini zdalnego mikrofonu

W podstawowym zastosowaniu Mini zdalny mikrofon jest noszony przez znajdującego się daleko mówcę w hałaśliwym otoczeniu. Pozwala to użytkownikowi aparatu słuchowego na skupieniu się na jednej osobie, gdy występuje hałas.



Choć Mini zdalny mikrofon nie jest zoptymalizowany pod kątem użycia w charakterze uniwersalnego mikrofonu dookólnego na stół, może mimo wszystko sprawdzić się w pewnych okolicznościach. Na przykład, można spróbować umieścić Mini zdalny mikrofon w pobliżu telewizora. Komfortowy poziom głośności uzyskuje się wtedy poprzez zmianę odległości Mini zdalnego mikrofonu od głośników telewizora lub zmianę głośności strumienia audio.



## Uruchomienie/zatrzymanie strumieniowego przesyłania dźwięku

Strumieniowe przesyłanie dźwięku z poziomu Mini zdalnego mikrofonu można uruchomić (lub zatrzymać) na różne sposoby:

- **Włączenie Mini zdalnego mikrofonu:** przesyłanie strumieniowe dźwięku automatycznie uruchamia się w aparacie słuchowym.
- **Thrive Hearing Control:** Otworzyć aplikację w telefonie komórkowym lub tablecie. Wybrać opcję uruchomienia/zatrzymania przesyłania strumieniowego z ekranu Accessories [Akcesoria].
- **Pilot:** Jeśli został wstępnie skonfigurowany przez protetyka słuchu, należy nacisnąć przycisk Favorite [Ulubione].



- **Elementy sterujące aparatu słuchowego:** w przypadku wstępnego skonfigurowania przez protetyka słuchu, określone działanie (np. długie naciśnięcie elementu sterowania) może rozpocząć/zatrzymać przesyłanie strumieniowe.

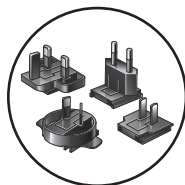
Przesyłanie strumieniowe dźwięku zostanie również zatrzymane po wyłączeniu Mini zdalnego mikrofonu. W aparatach słuchowych może zostać odtworzony sygnał dźwiękowy sygnalizujący rozpoczęcie/zakończenie przesyłania strumieniowego dźwięku.



## Montaż zasilacza

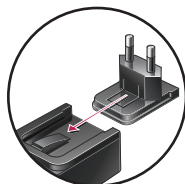
Mini zdalny mikrofon może występować z różnymi konfiguracjami wtyczek do zastosowania w różnych krajach. Jeśli zasilacz wymaga montażu:

1. Wybrać odpowiednią wtyczkę stosowaną w Państwa kraju.



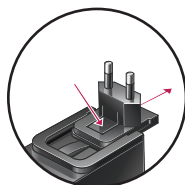
1

2. Wsunąć wtyczkę do zasilacza, aż do wystąpienia kliknięcia.



2

3. Aby wyjąć wtyczkę, nacisnąć zaczep i przesunąć wtyczkę w kierunku przeciwnym do kabla.



3

## Rozwiązywanie problemów

OBJAW	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Jeden (lub oba) aparaty słuchowe niespodziewanie zaprzestają przesyłania dźwięku.	Aparaty słuchowe mogą znajdować się na granicy zasięgu transmisji bezprzewodowej.	Przysunąć się bliżej do urządzenia telewizyjnego.
	Poziom naładowania baterii w aparacie słuchowym nie pozwala na dalszy odłuch przesyłanego strumieniowo dźwięku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymienić baterię aparatu słuchowego.</li> <li>• Jeśli dotyczy, naładować aparat słuchowy.</li> </ul>
	Duży obiekt, na przykład mebel lub ściana, może powodować degradację sygnału.	Najlepsze wyniki uzyskuje się w przypadku, gdy aparaty słuchowe znajdują się w linii wzroku względem urządzenia telewizyjnego.
	Połączenie bezprzewodowe z Mini zdalnym mikrofonem zostało utracone.	Aby ponownie uruchomić strumień audio, postępować zgodnie z opisem w sekcji Uruchomienie/zatrzymanie strumieniowego przesyłania dźwięku.
Przesłany strumieniowo dźwięk jest zniekształcony.	Niski poziom naładowania akumulatora w Mini zdalnym mikrofonie.	Naładować Mini zdalny mikrofon.
Strumień audio jest zbyt głośny lub zbyt cichy.	Głośność dźwięku przesyłanego z Mini zdalnego mikrofonu do aparatu słuchowego nie jest optymalna.	Dostosować głośność strumienia za pomocą aplikacji Thrive Hearing Control, pilota i/lub elementów sterujących aparatem słuchowym.

OBJAW	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Trudno usłyszeć mowę w hałaśliwym otoczeniu.	Mini zdalny mikrofon może być zbyt daleko od mówcy.	Przesunąć Mini zdalny mikrofon bliżej ust mówiącego.
	Mini zdalny mikrofon może być zakryty odzieżą lub źle umiejscowiony.	Zapewnić dobry dostęp głosu mówcy do Mini zdalnego mikrofonu.
Przesłany strumieniowo dźwięk jest zniekształcony.	Niski poziom naładowania akumulatora w Mini zdalnym mikrofonie.	Naładować Mini zdalny mikrofon.
Dioda LED powoli pulsuje na zielono, ale w aparatach słuchowych nie słycać przesyłanego strumieniowo dźwięku.	Aparaty słuchowe nie są gotowe do odbioru strumieni audio.	Aby uruchomić strumień audio, postępować zgodnie z opisem w sekcji Uruchomienie/zatrzymanie strumieniowego przesyłania dźwięku.
	Aparaty słuchowe nie są sparowane z Mini zdalnym mikrofonem.	Wykonać kroki wskazane w części Parowanie z aparatami słuchowymi.
LED świeci ciąglem czerwonym światłem.	Możliwy błąd.	Wyłączyć Mini zdalny mikrofon, odczekać 30 sekund, a następnie włączyć.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Wymagane informacje



Odpady elektroniczne należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Instrukcje dotyczące utylizacji starych urządzeń elektronicznych

Producent zachęca, a lokalne przepisy mogą wymagać utylizacji Mini zdalnego mikrofonu zgodnie z lokalnym procesem recyklingu/utylizacji elektroniki.

Poniższe instrukcje mają na celu ułatwienie pracy osobom odpowiedzialnym za utylizację/recykling. Prosimy o dołączenie tej instrukcji podczas utylizacji Mini zdalnego mikrofonu.

### Wyłączenie dla pracowników zajmujących się procesem recyklingu

Produkt ten zawiera akumulator litowo-polimerowy. Aby usunąć akumulator:

- Wyłączyć Mini zdalny mikrofon.
- Rozdzielić połowki obudowy małym śrubokrętem.
- Odciąć przewody akumulatora od płytki drukowanej, aby zapobiec przypadkowemu zwarciu.
- Zdjąć akumulator z obudowy za pomocą szerokiego płaskiego ostrza.

### Przeznaczenie

Mini zdalny mikrofon to akcesorium do bezprzewodowego aparatu słuchowego 2,4 GHz. Jest przeznaczony do stosowania jako bezprzewodowy nadajnik ze źródła dźwięku do aparatów słuchowych na przewodnictwo powietrzne. Działa jako urządzenie wspomagające słuch, gdy jest noszony przez znajdującego się daleko mówcę w hałaśliwym otoczeniu.

Mini zdalny mikrofon jest sklasyfikowany jako urządzenie typu B zgodnie z normą IEC 60601-1 dla instrumentów medycznych.

Mini zdalny mikrofon został zaprojektowany tak, aby spełniał najbardziej rygorystyczne międzynarodowe normy kompatybilności elektromagnetycznej. Nadal możliwe jest jednak wystąpienie zakłóceń spowodowanych zakłóceniami zasilania, wykrywaczami metali na lotnisku, polami elektromagnetycznymi z innych urządzeń medycznych, sygnałami radiowymi i wyładowaniami elektrostatycznymi.

Mini zdalny mikrofon należy czyścić wilgotną szmatką zwilżoną wodą z mydłem.

W przypadku, gdy korzystają Państwo z innych urządzeń medycznych lub noszą wszczepialne urządzenia medyczne, takie jak defibrylatory lub rozruszniki serca i obawiają się, że Mini zdalny mikrofon może powodować zakłócenia w działaniu określonego urządzenia medycznego, prosimy o skontaktowanie się z lekarzem lub producentem urządzenia medycznego w celu uzyskania informacji na temat ryzyka zakłóceń. Z Mini zdalnego mikrofonu nie należy korzystać podczas badania rezonansem magnetycznym lub w komorze hiperbarycznej. Mini zdalny mikrofon nie jest oficjalnie zatwierdzony do pracy w atmosferach wybuchowych, takich jak kopalnie węgla lub niektóre fabryki środków chemicznych.

#### Wykorzystanie w samolotach

Mini zdalny mikrofon nie powinien być wykorzystywany w samolotach, z zastrzeżeniem wyraźnego zezwolenia ze strony personelu.

#### Wykorzystanie w innych krajach

Mini zdalny mikrofon jest zatwierdzony do pracy na częstotliwościach radiowych właściwych dla danego kraju lub regionu i może nie być zatwierdzony do wykorzystania poza Państwa krajem lub regionem.

Należy pamiętać, że wykorzystanie podczas podróży międzynarodowych może powodować zakłócenia pracy innych urządzeń elektronicznych, jak również inne urządzenia elektroniczne mogą powodować zakłócenia w działaniu Mini zdalnego mikrofonu.

Mini zdalny mikrofon skonstruowany został z myślą o pracy i przechowywaniu w temperaturach od -10°C do 45°C i w wilgotności względnej od 10% do 95%.

#### Przepisy wymagają od nas następujących ostrzeżeń:

**OSTRZEŻENIE:** Należy unikać stosowania Mini zdalnego mikrofonu bezpośrednio w pobliżu innego sprzętu elektronicznego, ponieważ może to spowodować nieprawidłową pracę. W przypadku, gdy takie wykorzystanie jest konieczne, należy zwrócić uwagę na to, czy pozostałe aparaty słuchowe i inne urządzenia działają normalnie.

**OSTRZEŻENIE:** Użycie akcesoriów, komponentów lub części zamiennych innych niż dostarczone przez producenta Mini zdalnego mikrofonu może spowodować zwiększenie emisji fal elektromagnetycznych i zmniejszenie odporności elektromagnetycznej i może spowodować pogorszenie działania.

**OSTRZEŻENIE:** Wykorzystanie przenośnego sprzętu łączności radiowej w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od Mini zdalnego mikrofonu może spowodować pogorszenie pracy aparatu słuchowego. Jeśli tak się stanie, należy odsunąć się od sprzętu komunikacyjnego.

Chociaż Mini zdalny mikrofon nie jest oficjalnie certyfikowany (stopniem ochrony IP) w zakresie ochrony przed wnikaniem kurzu lub wody, został przetestowany zgodnie z normą IEC 60529 na poziomie IP 5X. Oznacza to, że Mini zdalny mikrofon jest zabezpieczony przed kurzem.

Akumulator w Mini zdalnym mikrofonie nie jest wymienny. Nie należy podejmować prób wymiany akumulatora. Mini zdalny mikrofon nie zawiera żadnych części przeznaczonych do naprawy przez użytkownika. Nie należy go naprawiać ani modyfikować.

Nie podłączać Mini zdalnego mikrofonu do żadnych urządzeń nieopisanych w niniejszej instrukcji. Przewidywany okres użytkowania Mini zdalnego mikrofonu wynosi 3 lata.

#### Opis zastosowanych technologii bezprzewodowych

Mini zdalny mikrofon działa w paśmie 2,4 - 2,4835 GHz z maksymalną efektywną mocą wypromieniowaną 8 dBm z modulacją transmisji GFSK o szerokości pasma 2 MHz. Odbiornik radiowy ma szerokość pasma 2 MHz.

Mini zdalny mikrofon został przetestowany i pomyślnie przeszedł następujące próby emisji i odporności:

- Wymagania w zakresie emisji i przewodnictwa dla urządzenia Grupy 1 Klasy B wg IEC 60601-1-2 jak wskazano w CISPR 11.
- Zniekształcenia harmoniczne i wahanía napięcia wpływające na źródło zasilania zgodnie z Tabelą 2 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na promieniowanie radiowe przy poziomie pola 10 V/m między 80 MHz i 2,7 GHz, a także wyższe poziomy pola z urządzeń komunikacyjnych, jak podano w Tabeli 9 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na pola magnetyczne o natężeniu pola 30 A/m.
- Odporność na wyładowania elektrostatyczne +/- 8 kV przy styku i +/- 15 kV przez powietrze.
- Odporność na szybkozmienne zakłócenia przejściowe na wejściu zasilania na poziomie +/- 2 kV przy częstotliwości powtarzania 100 Hz.
- Odporność na przepięcia na wejściu zasilania +/- 1 kV z linii do linii.
- Odporność na zakłócenia indukowane przez pola radiowe na wejściu zasilania, zgodnie z Tabelą 6 normy IEC 60601-1-2.
- Odporność na spadki napięcia i przerwy w zasilaniu, zgodnie z Tabelą 6 normy IEC 60601-1-2.

## Informacje prawne

FCC ID: EOA-24RMQ  
IC: 6903A-24RMQ (Model 950)

### Oświadczenie FCC/IC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC i z normami RSS dla sprzętu niewymagającego zezwolenia ISED Canada.

Eksploatacja podlega następującym dwóm warunkom:

(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zakłócenia w sygnałach radiowych lub telewizyjnych spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami niniejszego urządzenia. Wspomniane modyfikacje mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

### Note FCC/IC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et avec les normes RSS de licence d'ISDE Canada. Le fonctionnement est soumis à deux conditions: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interference reçue, y compris les interférences qui peuvent causer des fonctionnements du dispositif.

NOTE: Le manufacturier n'est pas responsable de l'interférence créée par la modification de cet équipement lors de l'écoute du téléviseur ou de la radio. De tels modifications pourraient entraîner la révocation de l'autorité de l'utilisateur à opérer cet équipement.

Niniejszym producent oświadcza, że Mini zdalny mikrofon jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod następującymi adresami i na stronie:  
starkeyhearingtechnologies.com

Starkey Hearing Technologies  
6700 Washington Ave. South 

Eden Prairie, MN55344 USA



Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park  
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX  
Wielka Brytania



Niniejsze urządzenie wytwarza energię o częstotliwości radiowej. Mogą wystąpić zakłócenia w pobliżu sprzętu oznaczonego następującym symbolem.



Urządzenie klasy II



Zużytkować prawidłowo



Zapoznać się z instrukcją obsługi



